

**Zeitschrift:** Schweizer Soldat + MFD : unabhängige Monatszeitschrift für Armee und Kader mit MFD-Zeitung  
**Herausgeber:** Verlagsgenossenschaft Schweizer Soldat  
**Band:** 65 (1990)  
**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# AMMANN

CH-4900 Langenthal ☎ 063 29 61 61

Als führendes Unternehmen auf dem Baumaschinen-sektor suchen wir, infolge Pensionierung des jetzigen Stelleninhabers, einen erfahrenen Fachmann als

## Meister

und Leiter einer Abteilung von zirka 40 Mitarbeitern in den Spezialgebieten Dieselmotoren, Getriebe, Hydraulik, Autoelektrik und Schweisserei.

Wenn Sie im Besitze des **eidgenössischen Meister-diploms als Automechaniker, Landmaschinen-mechaniker oder Mechaniker** sind, bieten wir Ihnen eine sehr interessante Beschäftigung.

Eine gründliche Ausbildung und Einführung in diese verantwortungsvolle Aufgabe ist Ihnen zugesichert. Französischkenntnisse erwünscht.

Fräulein Elisabeth Stöckli, Telefon 063 29 61 61 freut sich auf Ihren Anruf und wird das weitere Vorgehen mit Ihnen besprechen.

**Ulrich Ammann, Baumaschinen AG**  
4900 Langenthal

# BÜHLER

In unserem weltweit tätigen Unternehmen werden u.a. Maschinen und Anlagen für die Verarbeitung von Getreide hergestellt.

Zur Verstärkung unseres Bereiches Auto-matisierungssysteme für Getreidemühlen suchen wir einen

## Elektroplaner

für die Hardwareplanung von Relais- und SPS-Steuerungen für Getreidemühlen.

Anforderungen: Abgeschlossene Berufs-lehre als Elektromonteur, Elektrozeichner, Schaltanlagenmonteur o.ä. Idealerweise Erfahrung in der Planung.

Wir bieten Ihnen eine gründliche Einführung und eine selbständige, entwicklungsfähige Tätigkeit in einem jungen Planungsteam.

Herr B. Stoll, Personalabteilung, Tel. 073/ 50 28 79, erwartet gerne Ihren Anruf oder Ihre Kurzbewerbung.

**Bühler AG 9240 Uzwil SG**

## ABB Process Automation AG

*Wir stellen elektronische Produkte für vielfältige Anwendungen der Automatisierung her. Die Abteilung Engineering und Qualitätssicherung setzt für die Prüfung dieser Geräte und Prints Testcomputer und andere Hilfsmittel neuester Technologie ein.*

*Für den Einsatz in diesem interessanten und anspruchsvollen Gebiet suchen wir*

## Elektroniker

*die sich gerne mit dem neuesten Stand der Tech-nik beschäftigen.*

### Das Aufgabengebiet:

- Test von modernen Elektronik-Geräten und Lei-terplatten der  $\mu$ P-Technik unter Anwendung von modernen Hilfsmitteln, wie PC und compu-tergestützten Testsystemen

**Wir erwarten von Ihnen** eine abgeschlossene Berufsausbildung als Elektroniker/Elektromecha-niker oder gleichwertige Ausbildung sowie Bereit-schaft zu beruflicher Weiterentwicklung.

**Wir bieten Ihnen** nach sorgfältiger Einarbeitung eine selbständige Arbeit in einem modernen

*Umfeld mit fortschrittlichen Arbeitstools sowie vielfäl-tige Weiterbildungsmöglichkeiten und eine angeneh-me Arbeitsumgebung.*

**Arbeitsort:** Turgi bei Baden

*Für einen ersten Kontakt wenden Sie sich bitte an Herrn G. Kasper (Telefon 056 29 27 26) oder schreiben Sie ihm unter der Kennziffer I-P/650.*

ABB Process  
Automation AG  
Personalabteilung I-P  
5300 Turgi

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI



# STEINER

Wir sind eine Generalunternehmung des Hochbaus mit Hauptsitz in Zürich-Oerlikon. Für anspruchsvolle, interessante Aufgaben im In- und Ausland suchen wir eine/n weitere/n

## Fachmann/Fachfrau

In einem kleinen Spezialistenteam sind Sie selbstständig verantwortlich für:

- Erarbeiten von Entscheidungsgrundlagen
- Wirtschaftlichkeitsberechnung
- Entwicklung von Grossprojekten
- Begleitung der Projekte bis Baufreigabe
- Kontakt und Verhandlungen mit Behörden und Auftraggebern.

**Die Herausforderung für eine unternehmerisch denkende Persönlichkeit.**

Sie sind ca. 30-40 Jahre alt, bringen durch Ihren beruflichen Werdegang Erfahrung in Planung und Ausführung mit, Kenntnisse in baurechtlichen Fragen, schätzen Selbständigkeit und besitzen ausserdem ein gutes analytisches Denkvermögen,  
**dann kommen Sie zu uns!**

Schätzen Sie eine attraktive Position und hohe Arbeitsplatzsicherheit? Dann würde uns Ihre schriftliche Kontaktnahme mit den üblichen Unterlagen freuen.

**KARL STEINER AG**  
Hagenholzstrasse 60  
8050 Zürich  
Tel. 01/305 22 11



## Kreiskommando Winterthur

Der Militärpflichtersatz wird im Kanton Zürich dezentral durch die Kreiskommandos erhoben. Zur Ergänzung unseres Teams der Gruppe Militärpflichtersatz suchen wir eine(n)

## Mitarbeiter(in)

Zu den Aufgaben gehört neben allgemeinen Büroarbeiten das Erfassen und Veranlagen der Ersatzpflichtigen mittels EDV-System.

Wenn Sie über Erfahrungen im Bürobereich verfügen, Publikumskontakt schätzen und in einem kleinen Team mitarbeiten möchten, so senden Sie bitte Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und dem Vermerk «persönlich» an Herrn Major P. Matter, Kreiskommandant (Kreiskommando Winterthur, St. Gallerstrasse 40, 8400 Winterthur), welcher Ihnen auch für nähere Auskünfte zur Verfügung steht (Tel. 052 23 47 36).

## ABB Verkehrssysteme AG

**Weltweit fahren öffentliche Verkehrsmittel mit elektrischer Ausrüstung von ABB!**

Die Konstruktionsabteilung «Einbauplanung» sucht zur Verstärkung ihres initiativen Teams

## Maschineningenieure HTL (ev. TS)

als

## Fachleiter

für den Einbau elektrischer Ausrüstungen in modernste Lokomotiven, Triebwagen und Trams.

**Sie finden bei uns eine herausfordernde Position, weil Sie**

- die Bearbeitung von Einbau-, Kühlungs- und Verkabelungskonzepten vom Projektstadium bis zur Auslieferung reizt.
- für die Koordination des Einbaus mit Herstellern des mechanischen Fahrzeugteiles und mit Konstrukteuren der Grosskomponenten verantwortlich sein werden
- die Zusammenarbeit mit Entwicklung, Montage, Inbetriebsetzung sowie Kunden und Unterlieferanten schätzen

**Sie erwarten von uns:**

- eine sorgfältige Einarbeitung in den Anlagenbau sowie eine gezielte Weiterbildung

- eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem selbständigen Arbeitsgebiet
- ein teamorientiertes Arbeitsklima in einem internationalen Umfeld

**Arbeitsort:** Zürich-Oerlikon (vis-à-vis Bahnhof)

Bitte rufen Sie uns an, wenn Sie mehr über diese interessante Tätigkeit wissen wollen (Telefon 01 315 28 00). Auch mit Ihrer schriftlichen Bewerbung sitzen Sie bei uns im richtigen Zug.

Walter Honegger  
ABB Verkehrssysteme AG  
Personalabteilung B-P  
Affolternstrasse 52  
8050 Zürich

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI



## ABB Verkehrssysteme AG

**Weltweit fahren öffentliche Verkehrsmittel mit elektrischer Ausrüstung von ABB!**

Strassenbahnen, U-Bahnen, Trolleybusse sowie Vororts- und Nebenbahnen sind die Verkehrsmittel der Zukunft. Zur termingerechten Realisierung verschiedenster Projekte suchen wir

### Elektromechaniker Konstrukteure Verkaufssachbearbeiter

Der hohe Auftragsbestand in diesem anspruchsvollen, durch starkes Wachstum gekennzeichneten Gebiet stellt ebenso hohe Anforderungen an die Einsatzbereitschaft wie an die Flexibilität unserer Mitarbeiter.

**Sie verfügen nebst Lehrabschluss idealerweise über :**

- Eigeninitiative und Bereitschaft zur Übernahme von Verantwortung
- Teamfähigkeit und Freude an internen und externen Kontakten

**Sie stellen sich dieser ausbaufähigen Herausforderung, weil Sie:**

- grossen Wert auf eine gezielte Einarbeitung und auf Sie zugeschnittene Weiterbildungsmöglichkeiten legen

- die Vorteile einer internationalen Unternehmung mit der Arbeit in einem kleinen Team gerne kombinieren wollen

**Arbeitsort:** Zürich-Oerlikon (vis-à-vis Bahnhof)

**Stellen Sie heute die Weichen für Ihre und unsere Zukunft!** Bitte rufen Sie uns an (Tel. 01 315 27 89) oder senden Sie uns Ihre Bewerbung.

Martin Müller  
ABB Verkehrssysteme AG  
Personalabteilung  
8050 Zürich

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI

# AMMANN

CH-4900 Langenthal ☎ 063 29 61 61

Als führendes Unternehmen auf dem Baumaschinensektor suchen wir zur Erweiterung unseres Teams einen

## Stellvertreter des Servicechefs Caterpillar

Interessieren Sie sich für:

- Eine technisch anspruchsvolle Tätigkeit?
- Kontakt mit Kunden und Lieferanten?
- Führungsaufgaben?

Einem

**Ingenieur HTL** oder  
**Eidg. dipl. Meister**

aus den Branchen Automobil-, Agro- oder Maschinenmechanik mit guten Französischkenntnissen (Englisch erwünscht, aber nicht Bedingung) können wir einen interessanten Tätigkeitsbereich bieten.

**Der neue Mitarbeiter hat die Chance, bei Eignung in einigen Jahren Service-Chef Caterpillar zu werden.**

Fräulein Elisabeth Stöckli, Assistentin des Personaldirektors, Telefon 063 29 61 61, freut sich auf Ihren Anruf und wird gerne das weitere Vorgehen mit Ihnen besprechen.

**Ulrich Ammann, Baumaschinen AG**  
**4900 Langenthal**

Wir sind ein ziviler, logistischer Dienstleistungsbetrieb des Bundes für die Armee und suchen einen

## Meister der Geschütz- und Waffenwerkstatt

**IHR AUFGABENGEBIET:**

- Arbeitsplanung, erstellen von Reparaturaufträgen, koordinieren von Arbeitsabläufen, fachtechnische Überwachung und Schlusskontrollen, ausführen von Reparaturen an Bewaffnung. Führen einer kleinen Arbeitsgruppe, Einsatz als Klassenlehrer bei Truppenhandwerkerkursen.

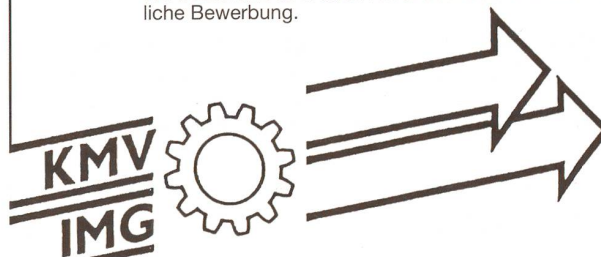
**IHRE BERUFLICHE AUSBILDUNG:**

- Lehre als Mechaniker oder gleichwertige Ausbildung, militärische Ausbildung als Geschützmechaniker erwünscht.

**WIR BIETEN:**

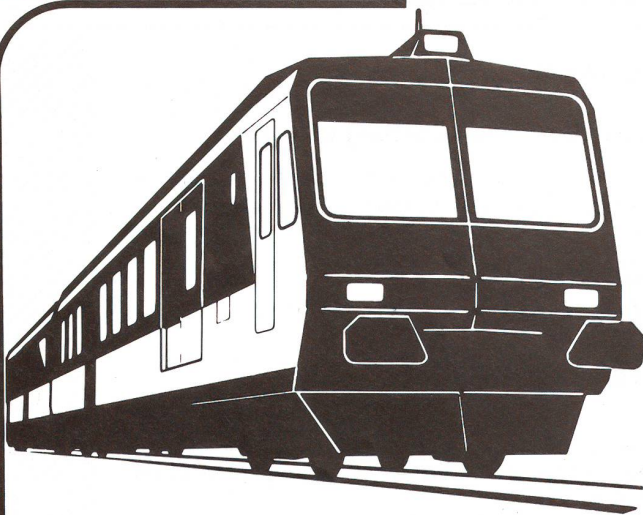
- abwechslungsreiche Tätigkeit, Selbständigkeit, angenehmes Arbeitsklima in kleinem Team, zeitgemässe Entlohnung und Sozialleistungen.

Wir freuen uns über Ihren Anruf oder über Ihre schriftliche Bewerbung.



**ARMEEMOTORFAHRZEUGPARK HINWIL**  
**Personaldienst**  
**8340 Hinwil**  
**Telefon 01 937 36 21**





## Schindler Waggon

### Mit der Bahn 2000 in die Zukunft

Wir sind ein aufstrebendes Unternehmen, das vorwiegend für den öffentlichen Verkehr tätig ist. Um einen optimalen Produktionsablauf gewährleisten zu können, benötigen wir dynamische und kompetente Führungskräfte.

Der Meister der Abteilung «Malerei» wird uns altershalber verlassen. Deshalb suchen wir Sie als unseren neuen

## Meister der Malerei

Zu Ihren Hauptaufgaben gehören nebst der termingerechten Ablieferung der Aufträge vor allem die Mitarbeiterführung und die Leitung der ganzen Abteilung. Ihnen direkt sind zwischen 22 und 25 gelernte und angelernte Mitarbeiter unterstellt, die Sie betreuen und unterstützen.

Um diese Stelle optimal besetzen zu können, sollten Sie über eine Grundausbildung als Maler oder Lackierer und eine entsprechende Weiterbildung in der Mitarbeiterführung verfügen. Ihre Fachkenntnisse in allen Belangen der Malerei und Lackiererei erleichtern Ihnen die Aufgabe wesentlich. Idealerweise sind Sie bereits in einer Führungsfunktion tätig gewesen.

Fühlen Sie sich angesprochen? Dann rufen Sie unseren Personaldienst (Frl. A. Schnetzer, Tel. direkt 071/43 43 75; Zentrale 43 43 43) an oder senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen.

9423 Altenrhein

**Schindler Waggon Altenrhein AG**

Bitte keine Anrufe anderer Zeitungen!!!

# FREY

CHOCOLAT FREY AG

Schokolade, Confiserie, Bonbons

### Unser Unternehmen

CHOCOLAT FREY AG ist ein dynamisches, innovatives Unternehmen in der Süßwarenbranche und bedeutender Produktionsbetrieb der Migros-Gemeinschaft.

Wir sind auf den Gebieten Schokolade, Confiserie, Bonbons, Kaugummi und Halbfabrikate tätig. Wir suchen für den Bereich Produkte-Endverpackung eine

## Leiterin Packereien

Ihr zukünftiges Arbeitsgebiet hat folgende Hauptaufgaben:

- Führung eines Fabrikationsbereiches mit vier Abteilungen, hauptsächlich Frauen
- Verantwortung für die Einhaltung der Fabrikationsprogramme für die Packereien
- Qualitätssicherung der Fertigprodukte
- Aus- und Weiterbildung Ihres Mitarbeiterstabes

Nebst fachlichem Können sollten Sie Führungserfahrung, Durchsetzungsvermögen, Sinn für Teamarbeit und technisches Verständnis haben.

### Folgende Voraussetzungen sollten Sie erfüllen:

- Erfahrung in einer ähnlichen Funktion, oder Ingenieur HTL, Lebensmittelingenieur, Ingenieur esig<sup>+</sup> oder gleichwertige Ausbildung
- Führungsqualitäten und -erfahrung
- Sinn für organisatorische Abläufe
- Alter ab 30 Jahren

### Wir bieten:

- fortschrittliche Anstellungsbedingungen, sehr gute Sozialleistungen (u. a. volle Freizügigkeit bei der Pensionskasse) sowie **5 Wochen Ferien**.
- wirkungsvolle Unterstützung durch die Betriebsleitung
- eine gründliche Einarbeitung in Ihren neuen Wirkungskreis

Wenn Sie an dieser vielseitigen, interessanten Aufgabe interessiert sind, so richten Sie bitte Ihre schriftliche Bewerbung an unseren Personalchef Herrn Spillmann.

**CHOCOLAT FREY AG, 5033 Buchs/AG**  
**Telefon 064 26 55 26**



## ABB Kraftwerke AG

Die **Entwicklung einer neuen Gasturbine** ist eine faszinierende und zukunftsorientierte Aufgabe. Auf diesem technisch sehr anspruchsvollen Gebiet stehen wir weltweit an der Spitze. Zur Ergänzung unserer **Konstruktionsmannschaft** suchen wir einen

### Techniker TS

Sie werden als Mitglied eines unserer **Gasturbinenentwicklungsteams** die Erstabwicklung eines Teilprojektes betreuen, Festigkeitsberechnungen durchführen und auch Konstruktionsentwürfe auf CAD erstellen.

#### Wir erwarten von Ihnen:

- eine abgeschlossene Ausbildung als Techniker TS
- Fachrichtung Konstruktionstechnik
- Praxis im Maschinenbau
- Erfahrung in EDV-unterstützten Systemen wie z. B. CAD ist erwünscht, aber nicht Bedingung
- Intuition und Kreativität
- Fremdsprachenkenntnisse in Englisch

**Wir bieten Ihnen** eine interessante und abwechslungsreiche High-Tech-Tätigkeit in einer kleinen Gruppe unter Einsatz von modernsten Hilfsmit-

teln, sorgfältige Einführung in das neue Arbeitsgebiet, persönliche Entwicklungsmöglichkeiten mit ständiger Weiterbildung.

**Arbeitsort:** Baden

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung! Wenden Sie sich bitte an Herrn Beat Wernli, Tel. 056 75 44 19 oder schreiben Sie ihm unter der Kennziffer GDTM.

ABB Kraftwerke AG  
Personal KWP  
5401 Baden

**ABB**  
ASEA BROWN BOVERI

Wir fertigen unsere Produkte auf modernsten Werkzeugmaschinen, wie LASER-Schneidanlagen, Bearbeitungszentren und Flexiblen-Fertigungs-Systemen. Der Sicherstellung der technischen Verfügbarkeit kommt eine zentrale Bedeutung zu.

Wir suchen deshalb für Unterhalt und Revision

## Elektromonteur

mit Kenntnissen in Digitaltechnik und Erfahrung in der Störungsbehebung an CNC-gesteuerten Werkzeugmaschinen (Allrounder).

Wir denken aber auch an fähige Berufsleute, die sich eine Einarbeitung in dieses interessante Gebiet zutrauen. Wir bieten Ihnen Ausbildung in unseren Lieferwerken und Mitarbeit in kleinem Team.

Erwünscht sind Sprachkenntnisse in Englisch und/oder Italienisch.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen Herr Wiesmann vom Personaldienst Betrieb, Direktwahl 052 82 78 16 gerne zur Verfügung.

Maschinenfabrik Rieter AG  
8406 Winterthur  
Tel. 052-82 71 71

**RIETER**

**BUCHER**

**Es soll Leute geben, die etwas gegen Langeweile haben ...  
... und die gibt es bei uns nicht!**

Denn als unser neuer

## Betriebselektriker

müssen Sie immer **«auf Draht»** sein!

Ihr Arbeitsgebiet ist vielseitig und umfasst fabrikinterne Installationen an konventionellen sowie computergesteuerten Produktionsmaschinen. (Gute Kenntnisse der Elektronik erforderlich). Da Störungen nicht immer zeitgünstig auftreten, müsste Bereitschaft für gelegentlich verschobene Arbeitszeit vorhanden sein.

Falls Sie gerne in einem kleinen Team selbständig arbeiten und Verantwortung übernehmen möchten, wäre diese Dauerstelle genau das Richtige für Sie.

**Machen Sie den ersten Schritt und treten Sie mit uns in Kontakt!**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**BUCHER-GUYER AG, Maschinenfabrik  
8166 Niederweningen, Telefon 01 857 22 11,  
intern 237, oder 01 857 22 37 (Direktwahl)**